

Avec les meilleurs vœux de l'OCPA pour 2010 *With the Best Wishes from OCPA for 2010*

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

N° 244

12 January 2009

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

This issue is sent to 8485 addresses

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

**Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique**

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax: +258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Summary of OCPA's main activities carried out in 2009

A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

B.1 Festival sur le Niger
Festival on the Niger

B.2 Call for Participants - ARchiTecture (art+architecture) Residency: A Design+Build-and-Live-in Project, Ghana

B.3 Le Kolatier – Le marché des musiques d’Afrique Appel à candidature des groupes

B.4 Umoja Music Camp in Maputo

B.5 Pro Helvetia Cape Town - Residencies 2010/2011

B.6 The Dhow Countries Music Academy - Recruitment of the Chief Executive Officer

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Déclaration de Dakar relative à la création du Forum PROCULTURE 16

Dakar Declaration on the establishment of the Forum Procultura 16

C.2 Nouveau record historique du budget de la culture en Algérie

C.3 Tlemcen capitale de la culture islamique 2011

C.4 Economie culturelle en zone CEDEAO - Un marché commun pour booster le secteur

C.5 Doing She Own Thing by Maude M. Dikobe

C.6 Algérie: La culture, un vaste chantier et de multiples besoins

C.7 Journée Commémorative des Peuples Bantu

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 2010, International Year for the Rapprochement of Cultures

2010, Année internationale du rapprochement des cultures

D.2 La programmation 2010-2013 de l’OIF fait place à la diversité culturelle et linguistique

OIF 2010–2013 program focuses on cultural and linguistic diversity

D.3 The European Festivals Association (EFA)

D.4 Creativity World Forum 2009 (Ludwigsburg, Germany, & - 3 December)

D.5 Call for Applications - Cultural Diplomacy in Africa: A Forum for Young Leaders (CDA)

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:

- Rwanda: Human Rights Values Deeply Rooted in Our Culture - Makuza
- Nigeria: Why Igbo Council of Chiefs, Tradition Was Formed in USA - Nwankwo
- Nigeria: Onifade Calls for Cultural Renewal Policy
- Uganda: Recording Industry Stuck in a Groove 80 Years On
- Nigeria: Badagry Cultural Festival Goes International
- Afrique de l’Ouest: Un plan stratégique de promotion de l’art de la parole élaboré
- Sénégal: La ville de Dakar et Morgan Heritage s’engagent pour un partenariat
- Sénégal: De grands projets pour l’éducation, la santé, la culture et le sport
- Côte d’Ivoire: Les grands moments 2009 de la culture ivoirienne (Première partie)
- Algérie: La multisectorialité devra jouer - Diffusion et socialisation de la culture
- Tunisie: Consultation sur le livre et la lecture - Un site interactif au service du secteur
- Afrique: Le monument de la renaissance africaine - Pour ce qu’il est
- Sénégal: la renaissance africaine - Une espérance, une ambition, un combat à gagner
- Sénégal: la renaissance africaine - Une espérance, une ambition, un combat a gagner
- Burkina Faso: Signature d’un accord de coopération culturelle
- Sénégal: Manuscrits arabo-islamiques du Sénégal - Un patrimoine menacé de disparition

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Egyptian intellectual Jaber Ousfour wins Gaddafi Prize for Literature
- Décès du célèbre peintre togolais Paul Ahyi
- Le Prix Kadhafi de littérature attribué au Dr Jaber Ousfour
- Attribution des prix Al-Fateh de Littérature et des Arts en Libye

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- UNESCO and ICANN sign agreement to promote linguistic diversity on Internet
- L'UNESCO et l'ICANN: accord pour promouvoir la diversité linguistique sur Internet

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Creative artistes move to secure their interest
- Private Sector, Civil Society and Cultural Organisations: Worldwide Action for Climate
- The 6th International Conference for Cultural Policy Research iccpr

F.3 Zunia Up-date

- Development Challenges, South-South Solutions: November 2008 Issue
- Development Challenges, South-South Solutions: August 2008 Issue

F.4 Africultures

- Sénégal - TGD8 Dakar
- Sénégal - Abene Festivalo 2009-2010
- République démocratique du Congo - Festival culturel et artistique à Kisangani
- L'Université populaire du quai Branly
- Algérie - Appel à participation à la 10ème édition du Festival du film amazigh

F.5 AFRICINFO

- Mali - Festival au désert 2010

F.6 Babelmed

- Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéens
- Biennale d'Alexandrie des Pays Méditerranéens -25^e édition

F.7 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture:

- UNESCO: a laboratory of ideas on cultural issues
- L'UNESCO: un laboratoire d'idées sur les enjeux de la culture

F.8 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- The IIIrd Edition of "Layers of Culture" in Bologna
- Artists and internationalization. Participation in the public debate session with the Austrian Minister of Culture

F.9 AfricanColours Weekly Newsletter

- The Africanists' an Exhibition at Bonhams - The Private Collection of Freddie Booker-Carson and Simon Carson

F.10 ArtMatters.Info

- Nigerian Prof Wole Soyinka to Judge 2010 BBC World Service African Drama Competition

F.11 La lettre d'Afrique

- La virilité s'expose au musée Dapper

F.12 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

- Rappel: «La place de la Culture dans l'Europe de demain»

F.13 Diversity of Cultural Expressions News

- Cultural Policy Trends and Challenges: Analysis and First-Person Accounts
- Understanding world cultures at the Budapest Residency Program
- Tendances et défis des politiques culturelles. Analyses et témoignages

- Résidence artistique à Budapest pour promouvoir la compréhension des cultures
- F.14 ArtMatters.Info
- Sub-Saharan Africa's Father of Animation Films Speaks Out - By Ogova Ondego

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Summary of OCPA's main activities carried out in 2009

Organization of international and regional meetings

- Colloquium "Africa and the African Culture in the Globalized World of the 21st Century (Yaounde, 7, 8 and 9 April 2009) and Sommet des Institutions Culturelles Africaine et de la Diaspora (SICADIA, Yaoundé, 7 - 10 avril 2009) in co-operation with CERDOTOLA and CBAAC;
- The First Euro-African Campus for Cultural Co-operation (Maputo, 22-26 June 2009) jointly with the Interatrs Foundation with the support of AECID and in partnership with the Ministry of Education and Culture of Mozambique and the City of Maputo.

Training

In the framework of the series of training sessions carried out with the support of AECID (Spain) in the framework of the Programme ACERCA it organized three Subregional training Seminars namely the following

- Training Seminar on Cultural policies of Local Communities (Maputo, Mozambique, 26 - 28 June 2009)
- Training seminar on "Cultural Policies and the development of Cultural industries in Central Africa (Yaoundé, Cameroun, 14 – 19 septembre 2009) in co-operation with CERDOTOLA;
- Seminar on "Cultural policies and local development of creative and cultural industries" for the countries of West Africa (Dakar, 7 - 11 December 2009)

Research projects

- Preparation of ten studies on local cultural polcies in Africa with the support of AECID
- Elaboration of a Guide to the preparation of local cultural policies with the support of TrustAfrica

Development of the OCPA information services with the support of AECID

- The publication of 24 issues of OCPA News
- The development of the web site, namely the preparation of the on-line library on African cultural policies

New publications

- The French version of the Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa

- The Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa in French and Spanish – publication OCP/ACERCA

Heritage preservation

- Rehabilitation of two Interpretation Centers at the Manyikeni and Chibuen Cultural sites (Inhambane Province, Mozambique) - project funded by the Prince Claus Fund.

Participation in international events and projects

OCPA's representatives participated in some 25 regional and international meetings and conferences and also prepared several articles, studies and reports at the invitation of other organizations.

Résumés des activités principales réalisées par l'OCPA en 2009

NB. La version française de ce résumé sera publiée dans le prochain numéro d'OCPA News

A.2 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 € / 96\$ + exp.
- **Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence**, Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p. (accessible en français à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca.pdf et en espagnole à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf)
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 € ou 20 \$ + exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 € ou 11\$ + exp.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / **Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique**, OCPA, Maputo, 2009, 23 p. Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Festival sur le Niger

Après les quatre éditions très réussies, le Festival ouvre une nouvelle fois les portes de Ségou du 29 janvier au 1^{er} février 2009.

Le programme comprendra, entre autres,

- des forums scientifique sur le thème principal «Savoir local et développement» et trois sous thèmes: «savoir local et environnement», «Identité culturelle et globalisation», «Identité culturelle et migration»;
- des spectacles de troupes traditionnels illustrant la grande richesse culturelle du Mali. Cette année la région de Mopti et Tomian sont invités;
- une rencontre internationale des artistes plasticiens du Mali sur le thème de l'Amour;
- une exposition des œuvres du célèbre sculpteur du Mali, Amahiguiré Dolo, dans son centre d'exposition «Anemy sculpture»
- la Foire internationale de Ségou où se côtoient l'imagination et la créativité des artisans et agriculteurs de la région et de tout le pays.

Festival on the Niger

After four very successful editions, the festival opens again the door of Segou, 29 January to 1 February 2009. The program will include, inter alia,

- scientific forums on the main theme "Local knowledge and development" and three sub-themes: "Local knowledge and Environment", "Cultural Identity and Globalization," Cultural Identity and Migration;
- performances of traditional troops illustrating the great cultural wealth of Mali. This year the Mopti region and Tomian are invited;
- an international encounter of visual artists of Mali on the theme of love;
- an exhibition of works by celebrated sculptor of Mali, Amahiguiré Dolo
- the International Fair of Segou, which combines imagination and creativity of artisans and farmers in the region and across the country.

Site web: <http://www.festivalsegou.org>)

Contact: info@festivalsegou.org

B.2 Call for Participants - ARchiTecture (art+architecture) Residency: A Design+Build-and-Live-in Project, Ghana

Nka Foundation has an ongoing call for submissions from individuals or teams interested in participating in a residency programme in form of a Design+Build-and-Live-in Project. Project is a part of the foundation's arts village at Abetenim in the Ashanti Region of Ghana (about 15 minutes from Kumasi). Artistic persons in the fields of architecture, engineering and the arts that include visual arts, literary arts, performing arts, design, new media/ film production, arts history, arts criticism, arts education, arts administration and curatorship, and emerging others are all welcome to apply for residency.

The task of the ARchiTecture residency is to design, build and test-live in low budget, quality structures with earth and other materials from the environment. In the construction, participant will be assisted by a local master builder and local laborers. Length of residencies is usually from 1 month to 12 months. There is no participation fee. The application should include your work plan, CV/resume, and a sample of completed works or web site to: nkaprojects@gmail.com. For additional information go to www.nkafoundation.org and <http://afropoets.tripod.com/eta>.

B.3 Le Kolatier – Le marché des musiques d’Afrique Appel à candidature des groupes

La 5ème édition se tiendra à Douala, Cameroun du 17 au 20 novembre 2010. Les dossiers de candidature doivent parvenir avant le 15 mars 2010

Les dossiers de candidature doivent comprendre une fiche de présentation du spectacle, une fiche technique, un dossier de press, deux photos (avec une de spectacle) et un DVD ou VCD du spectacle présenté + un CD comprenant les chansons présentées

Les groupes sélectionnés seront invités à se produire en spectacle devant les professionnels (directeurs de festivals, tourneurs, responsables de lieux de diffusion...), dans la perspective d’opportunités de diffusion. Il sera mis à leur disposition des stands dans l’espace exposition pour présenter leurs différentes créations sur des supports de promotion actuels.

Les frais de transport internationaux seront supportés par l’organisation ou ses partenaires. L’organisation ne payera pas de cachets pour les prestations des groupes.

Les dossiers de candidature doivent nous parvenir à l’adresse suivante: RE.P.A.C: à l’attention de Luc YATCHOKEU – B.P 12113 Douala – Cameroun ou par l’intermédiaire du CCF de Douala (pour Luc YATCHOKEU - Le Kolatier)

Site web: www.lekolatier.org

Contact: Renseignements: lekolatier@yahoo.fr

B.4 Umoja Music Camp in Maputo

In September a 10-day Umoja Cultural Flying Carpet music camp in Maputo was organized with young artists from South Africa, Mozambique and Norway. This programme is the initiative of Norwegian music teachers with funding from the Ministry of Foreign Affairs in Oslo.

Its stated aims are the fostering of peace and development among nations through arts and culture, the support of art and culture and the development of arts institutions.

The instrument that Umoja developed to achieve these goals was a rotating music camp, which young artists from the participating countries would attend. Action Teams were set up in each participating country to organise and implement programmes. At the camp they perform for each other a national programme of music and dance and then start working in mixed groups to come up with various fusion or crossover performance items.

The cultural exchange programme that took place was also very educative as it mixed the four different countries and produced unique music and dance routines. The cultural exchange programme also helped me as an artist to better my skills in playing musical instruments like the Zimbabwean marimba. Read more at <http://www.umojacfc.com/> and also at Chipawo web site www.chipawo.org/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=35&Itemid=39

Source: chipawo@mango.zw

B.5 Pro Helvetia Cape Town - Residencies 2010/2011

Pro Helvetia Cape Town facilitates studio and research residencies in Switzerland for artists from Southern Africa. Artists and cultural practitioners in the areas of the visual arts, music, literature, theatre and dance are eligible to apply. Applications for 2010/2011 can be submitted until 1 February 2010, using www.myprohelvetia.ch. Artists unable to use myprohelvetia.ch may request forms directly from Pro Helvetia Cape Town.

B.6 The Dhow Countries Music Academy - Recruitment of the Chief Executive Officer

The DMCA is a not-for-profit, non-governmental music school based in Zanzibar, Tanzania. It is presently looking for a Chief Executive Officer starting in April 2010 to manage and develop one of East Africa's premier creative music centers. The contract will be for an initial one-year period with the possibility of extension. The prospective CEO should have the following:

- Strong professional record
- Substantial experience in Educational and / or Arts management.
- Considerable experience in proposal writing, fundraising, finances and staff management

- Excellent leadership skills / team player
- Ability to deal creatively with logistical problems
- Excellent written and spoken communication skills in English; skills in Swahili will also be preferable
- Proven ability to communicate to the public and cooperate with stakeholders
- Willingness to engage with local Zanzibar music & culture

DMCA offers a competitive local salary. Closing date for application is January 31 - 2010. Successful candidates will be notified for further interviews by February 5 - 2010.

Please send a Letter of application and CV by email only to: md@zanzibarmusic.org

Web site: www.zanzibarmusic.org

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Déclaration de Dakar relative à la création du Forum PROCULTURE 16

Préambule

Nous, Cadres et Administrateurs culturels du secteur public des Etats de la CEDEAO et de la Mauritanie, réunis à Dakar, au Sénégal, en marge du Séminaire de formation sur « Les politiques culturelles locales et le développement des industries culturelles et créatives en Afrique de l'Ouest » organisé du 7 au 11 décembre 2009, par l'Agence espagnole de coopération internationale pour le développement (AECID), dans le cadre du Programme ACERCA (Programme de Capacitation du Secteur culturel) et l'Observatoire des Politiques Culturelles en Afrique (OCPA) et en collaboration avec le West African Museum Program (WAMP) et la Commission nationale Sénégalaise pour l'UNESCO,

Considérant

- La Déclaration universelle de l'UNESCO sur la Diversité culturelle
- La Charte de la Renaissance Culturelle Africaine de l'Union Africaine
- Le Plan d'Action Culturelle Régional de la CEDEAO

Conscients

- De la richesse de l'héritage culturel africain et de sa diversité
- Du rôle moteur de la Culture pour un développement durable
- De la nécessité de professionnaliser des acteurs étatiques en charge du développement culturel
- Du développement rapide de l'environnement, des systèmes et instruments de politiques culturelles nationales et locales;

Convaincus des énormes potentialités de l'Afrique et de sa capacité à développer une économie basée sur les industries créatives et culturelles;

Sommes convenus de créer un cadre de concertation, d'échanges, d'information et de formation pour dénommé « Forum ProCulture 16 »;

Donnons mandat aux participants présents, de la Côte d'Ivoire, de la Mauritanie, du Niger et du Sénégal de préparer l'organisation à Abidjan en Côte d'Ivoire, de la première rencontre Sous-Régionale des Cadres et Administrateurs culturels d'Afrique de l'Ouest.

Fait à Dakar, le 11 décembre 2009

Contact: klxangama@yahoo.fr

Dakar Declaration on the establishment of the Forum Procultura 16

Preamble

We, officers and directors of culture of the public sector of the ECOWAS States and Mauritania, meeting in Dakar, Senegal, on the occasion of the Training Seminar on "Local cultural policies and the development of creative and cultural industries in West Africa" held from 7 to 11 December 2009 by the Spanish Agency of International Cooperation for Development (AECID) in the framework of the Program ACERCA (Program of Capacity Building in the Cultural Sector) and the Observatory of Cultural Policies in Africa (OCPA) and in collaboration with the West African Museums Program (WAMP) and the Senegalese National Commission for UNESCO

Considering

- The Universal Declaration of UNESCO on Cultural Diversity
- The Charter of the African Cultural Renaissance of the African Union
- The Regional Cultural Plan of Action of the ECOWAS

Conscious about

- The richness of African cultural heritage and diversity
- The role of culture for sustainable development
- The need to professionalize state actors in charge of cultural development
- The rapid development of environment and the systems and instruments of national and local cultural policies;

Convinced of the tremendous potential of Africa and its ability to develop an economy based on creative and cultural industries;

Have agreed to create a framework for concertation, exchange, information and training named "Forum Procultura 16".

Give mandate to the participants present of Côte d'Ivoire, Mauritania, Niger and Senegal to prepare the organization in Abidjan, Côte d'Ivoire, the First Sub-Regional Meeting of Cultural Managers and Administrators of West Africa.

Done in Dakar, December 11, 2009

Contact: klxangama@yahoo.fr

C.2 Nouveau record historique du budget de la culture en Algérie

Le budget consacré à la culture en Algérie ne cesse d'augmenter depuis 2003. Ainsi, le budget 2010 selon la Loi de finance s'élève à 21.630.130.000 DZD, soit environ 307 millions de dollars, un record jamais atteint dans l'Algérie indépendante. Il a augmenté de 34 % par rapport au budget de l'année 2009 comme indiqué dans la loi de finance complémentaire de juin 2009.

Si on ajoute la première enveloppe consacrée à la manifestation « Tlemcen capitale de la culture islamique 2011 », qui s'élève elle a 1 milliards de dinars, le budget global 2010 avoisinera les 321 millions de dollars.

La suite sur: www.alger-culture.com

Contact: info@alger-culture.com

C.3 Tlemcen capitale de la culture islamique 2011

Les modalités de fonctionnement du «Fonds national de préparation et d'organisation de la manifestation Tlemcen capitale de la culture islamique 2011 » prévoit un montant global d'un milliard de dinars, soit environ 37 millions de dollars pour cet événement. Ce fonds a été déjà entamé pour la réhabilitation de quelques vestiges de la «Perle du Maghreb».

Une deuxième enveloppe sera certainement débloquée pour la réussite de la manifestation, notamment pour la finalisation de la construction des nouvelles infrastructures ainsi que pour combler les dépenses relatives aux actions culturelles et à l'accueil des invités. Le budget de cette manifestation est très inférieur par rapport à celui qui a été affecté à la manifestation « Alger, capitale de la culture arabe » et qui a atteint environ 81 millions de dollars, ou encore à celui consacré au 2ème Festival Culturel Panafricain d'Alger qui a atteint la somme historique de 160 millions de dollars. En 4 années (2007-2011), l'Algérie aura consacré 278 millions de dollars pour trois manifestations culturelles gigantesques qui ont considérablement participé au rétablissement du rôle de l'Algérie sur l'échiquier culturel régional et international.

La suite sur: www.alger-culture.com

Contact: info@alger-culture.com

C.4 Economie culturelle en zone CEDEAO - Un marché commun pour booster le secteur

Par Olivier Yro, Décembre 2009 - Après la troisième conférence des ministres de la culture qui s'est déroulée récemment à Abidjan en Côte d'Ivoire, plusieurs décisions ont été prises pour dynamiser la part des opérateurs culturels de la sous-région. Notamment la création d'un marché commun.

Piloté par la direction Education, culture, Sciences et Technologies de la CEDEAO, cette conférence a adopté trois dispositions majeures. Premièrement la tenue de la réunion des experts tous les ans et celle des ministres tous les deux ans. Deuxièmement, chaque état membre devra faire faire une étude sur l'économie de

la culture en vue de l'élaboration d'une base de données. Troisièmement la CEDEAO aidera dans l'élaboration des termes de référence et donnera son appui technique et financier.

La CEDEAO se veut une communauté dans laquelle l'intégration régionale assume les aspirations et les réalités socioculturelles spécifiques des populations en même temps qu'elle répond à leurs besoins fondamentaux en intégrant leur double dimension culturelle et économique, et cela conformément aux termes du Protocole portant Accord culturel cadre entre les états membres de la CEDEAO, le Programme Culturel Régional, le Plan d'action Culturel dans le cadre du Nepad, la création du Prix d'Excellence pour la promotion de la Recherche et de la Créativité.

D'autres structures en vue: la création d'un musée d'art contemporain à l'échelle régionale, une Journée CEDEAO de Lutte contre la Piraterie, la chaîne de radio diffusion ouest-africaine, la Conférence Annuelle des Arts et de la Culture d'Abidjan.

Au total, l'idée d'un marché commun fort englobant 15 pays soit 400 millions d'habitants est en marche. Car outre la construction de ce marché commun des arts et de la culture, c'est en même temps la lutte contre la précarité, un des objectifs du millénaire pour le développement (OMD). «Et ainsi, l'on donnera à la culture sa place de facteur de développement économique et social. Comme c'est le cas dans les pays développés.», a indiqué le ministre Amadou Koné lors de l'ouverture de la réunion des experts à Abidjan.

Lire l'article à <http://www.100pour100culture.com/archives/33/cedeo/index.htm>

C.5 Doing She Own Thing by Maude M. Dikobe

Doing She Own Thing is an outstanding and provocative study of the ways women in the calypso scene have been active agents in the creation and development of calypso in Trinidad. Significantly, it provides a long-overdue assessment of how women have managed to have their voices heard amidst sexist lyrics and the condescending attitudes of many of their male counterparts. Maude Dikobe captures not only the significance of the lyrics they sing, but also the power of their bodily movements in performance. This book introduces the Herstory of Calypso, the rise of women on the calypso stage, and the ways in which women sing, dance, and write their own versions of gender and sexuality. This truly original work is a must-read for anyone interested in Caribbean popular culture, gender and performance studies, literature, and African diaspora studies. Jocelyne Guilbault, Author of *Governing Sound: the Cultural Politics of Trinidad's Carnival Musics*.

Maude M. Dikobe, holds a PhD in African American Studies from the University of California, Berkeley. Currently an Assistant Professor at the University of Botswana, she teaches literature and the expressive arts of Africa and the African Diaspora in the English Department. She has published extensively on gender and popular culture.

Available at <http://www.amazon.com/Doing-She-Own-Thing-Performance/dp/3838309782>

C.6 Algérie: En infrastructures comme en programmes - La culture, un vaste chantier et de multiples besoins

Par Hassen Gherab, La Tribune, 31 Décembre 2009

(Extrait) Dans les textes, il est prévu la construction d'une bibliothèque dans chaque commune et d'un théâtre dans chaque ville, avec en perspective des programmes d'activités et d'animations que devront élaborer et/ou organiser les représentants du ministère de la Culture au niveau local, les opérateurs activant dans ce secteur et le mouvement associatif.

Dans les faits, l'Algérie totalise près d'une centaine de festivals et Salons, entre locaux, nationaux et internationaux, toutes disciplines confondues. Mais est-ce suffisant ? Bien évidemment non. Entre une édition et une autre, une manifestation et la suivante, il y a tout ce vide culturel qui attend d'être comblé.

Elaboration de programmes et mise à disposition d'infrastructures doivent aller de pair. Il ne sert à rien d'avoir une bibliothèque, un théâtre, un cinéma ou une salle de spectacle si on n'a rien à mettre dedans, et inversement. C'est là un vaste chantier qui, en plus de ministère de la Culture, nécessite l'implication de plusieurs institutions étatiques, l'Etat lui-même en tête.

Il devra accorder tous les moyens nécessaires à la réalisation du maillage infrastructurel qui assurerait une diffusion de la culture dans les coins les plus reculés du pays. Quant au ministère de la Culture, il lui reviendra d'élaborer la politique qui permettra l'exploitation optimale, et à bon escient, de toutes les infrastructures, les potentialités et les richesses culturelles.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/200912310328.html>

C.7 Journée Commémorative des Peuples Bantu

La V^{ème} Session Extraordinaire de la Conférence des Ministres de la Culture des Etats membres du CICIBA et la III^{ème} Session Extraordinaire du Conseil d'Administration du CICIBA tenues à Libreville, en octobre 2008 ont retenu la date du 8 janvier comme «Journée Commémorative des Peuples Bantu».

Le CICIBA est un Centre de Recherche, de Documentation, d'Animation Scientifique et Culturelle dont la mission est de promouvoir les cultures et les civilisations bantu. Fondé le 8 janvier 1983. A l'heure actuelle, le CICIBA est composé de 11 Etats.

La Journée Commémorative des Peuples Bantu est une occasion pour chaque bantu de sensibiliser l'opinion publique sur l'importance de la Culture en général et de la Culture Bantu en particulier, de mettre en lumière les opportunités et les contraintes de sa mise en valeur durable et de penser les voies et moyens qui apporteront des

changements positifs à son développement, à sa vulgarisation et à sa pérennisation.

Source: La Lettre d'Information Bantu

http://www.ciciba.org/intranet/index.php?option=com_content&view=article&id=59&catid=1&Itemid=50 (Message du Directeur Général du CICIBA).

Article sur la commémoration de cette journée à Libreville:

<http://gabonews.ga/index.php/component/content/article/78-culture/609-libreville-celebre-la-journee-internationale-des-peuples-bantus-ce-vendredi>

Contact: info@ciciba.org

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 2010, Année internationale du rapprochement des cultures

2010 sera célébrée comme l'Année internationale du rapprochement des cultures (voir [Résolutions](#)). L'objectif de cette Année consiste à replacer sous le prisme du rapprochement des cultures toute politique aux niveaux local, national, régional et international, nécessitant la participation du plus grand nombre d'intervenants.

L'UNESCO a été investie du mandat de contribuer à élever « les défenses de la paix dans l'esprit des hommes par la coopération internationale dans ses domaines de compétence - à savoir l'éducation, les sciences, la culture et la communication. De ce fait, elle a été désignée à jouer un rôle de premier plan dans la célébration de l'Année au sein du système des Nations Unies. Au fil des années, et en particulier au cours des dix dernières, l'UNESCO a acquis une expérience et une reconnaissance à travers ses efforts pour démontrer les effets bénéfiques de la diversité culturelle, soulignant l'importance des emprunts, transferts et autres échanges entre les cultures.

Dans ce contexte, et en vue d'élaborer un projet de plan d'action pour l'Année 2010, le Directeur général a consulté les Etats membres, les organisations intergouvernementales, les organisations non gouvernementales entretenant des relations avec l'UNESCO et autres partenaires pour recueillir leurs commentaires et propositions d'activités. Un bon nombre d'actions concrètes sont déjà envisagées par les États membres et par divers partenaires, y compris l'Alliance des civilisations. La Liste des activités ainsi que les nouvelles propositions soumises tout au long de l'année peuvent être consultées sur la page spéciale dédiée à cette année.

Plus d'information à http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39761&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

2010, International Year for the Rapprochement of Cultures

The year 2010 will be celebrated as the International Year for the Rapprochement of Cultures. The goal of the International Year consists in making the rapprochement of cultures the hallmark of all policy-making at local, national,

regional and international levels, involving the greatest number of relevant stakeholders.

UNESCO is designated to play a leading role for the celebration of the Year within the United Nations system. In fact, over the years and indeed in the past decade, the Organization has gained special experience and has won recognition through its efforts to demonstrate the beneficial effects of cultural diversity highlighting the importance of borrowings, transfers and exchanges between cultures.

In this framework and with a view to drawing up a draft action plan for Year 2010, the Director-General consulted Member States, intergovernmental organizations, non-governmental organizations maintaining relations with the UNESCO and other relevant partners to gather their comments and proposals. A significant number of specific activities are already being considered by Member States and by various partners, including the Alliance of Civilizations. An open-ended List of activities and the new proposals to be submitted throughout the Year will be available on our special page dedicated to the Year.

More information at http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=39761&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

D.2 La programmation 2010-2013 de l'OIF fait place à la diversité culturelle et linguistique

L'Organisation internationale de la francophonie (OIF) fait état dans son site Web de la programmation 2010-2013 adoptée à la mi-décembre par la Conférence ministérielle de la francophonie.

«La transition en cours vers une société mondiale des savoirs dans laquelle les œuvres de l'esprit sont source de richesses, souligne que la production de biens culturels peut contribuer au développement économique. L'adoption à l'Unesco, le 20 octobre 2005, de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles a consacré les efforts entrepris par l'OIF dans ce domaine. Son action en faveur de la diversité culturelle et linguistique se poursuit autour de cinq axes:

- Développer la lecture publique à travers les Centres de lecture et d'animation culturelle (CLAC)
- Développer les politiques et les industries culturelles
- Promouvoir la circulation des écrivains, des artistes et la mise en marché de leurs œuvres
- Améliorer la production audiovisuelle des pays francophones du Sud
- Renforcer la professionnalisation des médias francophones».

Site web: <http://www.francophonie.org/-Diversite-culturelle-et-.html>

OIF 2010–2013 program focuses on cultural and linguistic diversity

The OIF 2010–2013 program adopted by the Ministerial Conference of La Francophonie in mid-December is available from the International Organization of La Francophonie (OIF) website.

“The ongoing transition toward a global knowledge society in which creative works are a source of wealth highlights the fact that the production of cultural goods can contribute to economic development,” reads the website. “OIF efforts in this field culminated in UNESCO’s adoption of the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions on October 20, 2005. OIF’s work in favor of cultural and linguistic diversity has five main thrusts:

- Encourage the public to read through CLAC reading and culture centers
- Develop cultural policies and industries
- Promote writers and artists and the marketing of their works
- Improve audiovisual production in French-speaking southern countries
- Make French-language media more modern and professional”

Web site: <http://www.francophonie.org/-Diversite-culturelle-et-.html>

D.3 The European Festivals Association (EFA)

The European Festivals Association (EFA) is the umbrella organisation for arts festivals across Europe and beyond. Over more than 50 years, EFA has grown into a dynamic network representing more than 100 music, dance, theatre and multidisciplinary festivals, national festivals associations (representing on their behalf more than 1,000 festivals) and cultural organisations from 37 (mainly European) countries. Since 2004, the EFA offices are based in Belgium.

EFA is initiator of the European House for Culture, contributes to the ‘Platform for Intercultural Europe’ (<http://www.intercultural-europe.org/>), is member of the EU Platform on ‘Access to Culture’ and collaborates closely with ‘A Soul for Europe’.

The EFA website brings you information and news about festivals: festivals’ contacts, programmes and activities as well as news about the European Festivals Association: its activities with, for and on behalf of festivals in Europe.

Web site: www.efa-aef.eu

D.4 Creativity World Forum 2009 (Ludwigsburg, Germany, & - 3 December)

The Creativity World Forum was convened as an annual event of the international "Districts of Creativity" network, the global network of the creative and innovative regions of Baden-Württemberg (Germany), Flanders (Belgium), Catalonia (Spain), Lombardy (Italy), Rhône- Alpes and North Pas de Calais (France), Scotland (Great Britain), Tampere (Finland), Oklahoma (USA), Quebec (Canada), Karnataka (India), Shanghai and Qingdao (China), founded in 2004. On two congress days, more than 2,000 creative people and decision-makers discussed current questions centring on the subjects of creativity, technology, digitalisation and globalisation.

Read presentations at
<http://www.creativityworldforum.de/index.php?id=3348&L=3>

D.5 Call for Applications - Cultural Diplomacy in Africa: A Forum for Young Leaders (CDA)

A call for applications is launched for two coming events

- Africa and the Global Economy: Creating Opportunities and Development Strategies (Weeklong seminar, Berlin, 17th – 23rd January 2010)*
- The Rise of Africa: An International Conference on New Strategies and Approaches to Governance and Sustainable Development in Africa (Berlin, 21st – 23rd January 2010)

Cultural Diplomacy in Africa: A Forum for Young Leaders (CDA) is an network of young leaders from across the world who conduct activities to strengthen intra-African relations and the relations of Africa with other continents. The program of the Seminar will consist of lectures, workshops, seminars, as well as cultural and social activities. During the last three days of the program participants will take part in the International Conference. Further information on these activities and application forms can be found for the Seminar and the Conference respectively at the [web site](http://www.culturaldiplomacy.org/experienceafrica/index.php?en_cda_about-cda) http://www.culturaldiplomacy.org/experienceafrica/index.php?en_cda_about-cda and http://www.culturaldiplomacy.org/experienceafrica/index.php?en_the-rise-of-africa

Contact cda@culturaldiplomacy.org or k.mueller@culturaldiplomacy.org
Website: www.culturaldiplomacy.org

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>
<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>
<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>
http://www.afrol.com/categories/culture_arts
www.theafricanews.com
http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9
<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>
<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Rwanda: Human Rights Values Deeply Rooted in Our Culture - Makuza

Prime Minister Bernard Makuza yesterday said that Human Rights principles are deeply rooted in the Rwandan culture.
<http://allafrica.com/stories/201001040578.html>

Nigeria: Why Igbo Council of Chiefs, Tradition Was Formed in USA - Nwankwo

The need to promote and protect the rich cultural heritage of Ndi-Igbo, has been cited as the reason for forming the Council of Igbo Chiefs and Traditional Rulers in the United States of America (USA).
<http://allafrica.com/stories/201001060062.html>

Nigeria: Onifade Calls for Cultural Renewal Policy

Mufu Onifade, Chairman, National Association of Nigerian Theatre Arts Practitioners, on Tuesday called for a policy to compel Nigerian artists to highlight only the positive aspects of the country's cultures.
<http://allafrica.com/stories/201001060373.html>

Uganda: Recording Industry Stuck in a Groove 80 Years On

Uganda's recording music industry marked 80 years of existence in 2009, with no proper structure or homegrown professionals to put it at par with other African countries such as South Africa. <http://allafrica.com/stories/200912280218.html>

Nigeria: Badagry Cultural Festival Goes International

The Chairman, Africa Renaissance Arts Foundation (AREFO), Mr Olaide Mesiwaku, said the scope of the Badagry Cultural Folks Festival would be expanded to other West African countries.

<http://allafrica.com/stories/201001080013.html>

Afrique de l'Ouest: Un plan stratégique de promotion de l'art de la parole élaboré

Ouverte officiellement le 27 décembre 2009, la 13e édition du festival international des contes Yeleen de Bobo-Dioulasso a clos ses portes le 2 janvier 2010. L'événement, placé sous le signe de la formation professionnelle des jeunes conteurs de la sous région, aura été marqué par l'élaboration d'un plan quinquennal.
<http://fr.allafrica.com/stories/201001060322.html>

Sénégal: La ville de Dakar et Morgan Heritage s'engagent pour un partenariat

La mairie de Dakar et le groupe de reggae jamaïcain Morgan Heritage se sont engagés mardi dans un partenariat dont le premier acte devrait concerner la construction d'un centre de formation et de production dans les métiers du cinéma, de la musique, du théâtre, de la danse, entre autres.
<http://fr.allafrica.com/stories/201001060084.html>

Sénégal: De grands projets pour l'éducation, la santé, la culture et le sport

Après huit mois à la tête de la mairie de Dakar, Khalifa Ababacar Sall a fait hier un bilan à mi-parcours. L'édile de la capitale du Sénégal a annoncé que 2010 sera une année d'investissements. Sur le plan culturel, un agenda sera élaboré pour que Dakar puisse redorer son blason. Une biennale des Arts, des Rencontres cinématographiques et un Festival de la musique seront organisés. Une Semaine culturelle est également prévue. Des pôles de développement culturel vont également être créés avec la construction d'une Médiathèque, d'un Théâtre de verdure et de Centres de formation aux métiers de l'art.
<http://fr.allafrica.com/stories/201001050562.html>

Côte d'Ivoire: Les grands moments 2009 de la culture ivoirienne (1ère partie) -

L'ASCAD et la CEDEAO entretiennent l'espoir, le MASA plonge: L'année 2009, au plan culturel, a été marquée par les deux rentrées solennelles de l'Académie des sciences, des arts, des cultures d'Afrique et des diasporas africaines (ASCAD), « Noël du livre », une rencontre organisée par l'Association des écrivains de Côte d'Ivoire, la 3ème Conférence des ministres de ...
<http://fr.allafrica.com/stories/201001050418.html>

Algérie: La multisectorialité devra jouer - Diffusion et socialisation de la culture

Encore une année qui s'écoule, laissant derrière elle des exploits, des lacunes et comme un goût d'inachevé sur la scène culturelle algérienne. Les attentes et les besoins sont nombreux pour une réelle diffusion et une socialisation de la culture. Et ce n'est pas cette culture de circonstance et ces manifestations conjoncturelles que sont les ...
<http://fr.allafrica.com/stories/201001041028.html>

Tunisie: Consultation sur le livre et la lecture - Un site web au service du secteur

La commission nationale de la consultation pour le livre et la lecture animée par M. Ridha Najjar a présenté, mercredi matin dans les locaux du ministère de la Culture, l'état d'avancement de ces travaux.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912310472.html>

Afrique: Le monument de la renaissance africaine - Pour ce qu'il est

S'il y a une oeuvre qui fait couler beaucoup d'encre et de salive aujourd'hui au Sénégal, c'est bien le Monument de la renaissance africaine, jalon, pourtant ô combien important, d'un vaste projet culturel nourri et mis en chantier par le président de la République A. Wade.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912310338.html?page=2>

Sénégal: l'Afrique de la renaissance africaine - Une espérance, une ambition, un projet et un combat à gagner Esprit et culture de la renaissance africaine (A suivre) <http://fr.allafrica.com/stories/200912300360.html>

Sénégal: L'Afrique de la renaissance africaine - Une espérance, une ambition, un projet et un combat a gagner Esprit et culture de la renaissance africaine (suite et fin) <http://fr.allafrica.com/stories/200912300384.html>

Burkina Faso: Signature d'un accord de coopération culturelle

Les ministres en charge de la culture du Burkina Faso et de la Côte d'Ivoire ont signé le lundi 28 décembre à Ouagadougou, un accord de coopération culturelle entre les deux pays. Philippe Savadogo et Komoé Augustin Kouadio accomplissent un acte de plus pour le raffermissement des relations entre les deux Etats. <http://fr.allafrica.com/stories/200912290624.html>

Manuscrits arabo-islamiques du Sénégal - Un patrimoine collectif mal connu et menacé de disparition

Les fonds d'archives du Sénégal en général et, en particulier, les manuscrits arabo-islamiques sont très mal protégés au Sénégal. Si rien n'est fait, ces fonds d'archives vont mourir de leur belle mort avec leurs secrets. <http://fr.allafrica.com/stories/200912290326.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Egyptian intellectual Jaber Ousfour wins Gaddafi Prize for Literature

Literature Tripoli, Libya (PANA) - Egyptian intellectual and columnist, Dr Jaber Ousfour, has won the Gaddafi International Prize for Literature.

Décès du célèbre peintre togolais Paul Ahyi - Lomé, Togo (PANA) - Le célèbre peintre et sculpteur togolais Paul Ahyi est décédé lundi soir à Lomé à l'âge de 80 ans, a appris la PANA mardi de sources proche de sa famille. 05/01/2010

Le Prix Kadhafi de littérature attribué au Dr Jaber Ousfour - Tripoli, Libye (PANA)- Le comité consultatif du Prix Kadhafi international de littérature a décidé, au cours de sa première session de 2009, de distinguer l'intellectuel et chroniqueur égyptien Jaber Ousfour, a-t-on appris lundi à Tripoli, de source officielle. 04/01/2010

Attribution des prix Al-Fateh de Littérature et des Arts en Libye

Littérature Arts - La ville de Zaouia (40 km à l'ouest de Tripoli) a abrité, jeudi, la cérémonie d'attribution des prix Al- Fateh de la Littérature et des Arts. Au total, 50 lauréats ont été récompensés au cours d'un grand festival organisé dans la Maison de la culture de Zaouia, qui a été inaugurée mardi dernier.

Le prix Al-Fateh de la Littérature et des Arts a été créé en 1995 pour promouvoir différents genres culturels: le récit, le roman, la poésie, le théâtre, la musique, l'art plastique, le patrimoine populaire, les études académiques, la critique littéraire, la production journalistique, la production radiophonique, la traduction etc.

<http://www.afriquejet.com/actualites/arts%11culture/attribution-des-prix-al-fateh-de-litterature-et-des-arts-en-libye-2010010141126.html>

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

UNESCO and ICANN sign partnership agreement to promote linguistic diversity on Internet

A significant step was taken on 10 December 2009 towards greater linguistic diversity on the Internet when UNESCO signed an agreement with ICANN - the body that assigns online addresses to Internet users - to help put into operation the first multilingual domain names.

The cooperation agreement follows the recent decision by the Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) to introduce IDNs, or Internationalized Domain Names, in non-Latin script. Until now, domain names in Internet addresses (for example .org, .com) were written using characters from the Latin alphabet exclusively. On November 16, in the first phase of the plan, ICANN began accepting requests from representatives of countries and territories around the world for new country codes in Arabic, Chinese and other scripts. Non-Latin script users will eventually have access to internet addresses completely in their own language.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL_ID=29372&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29372&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

L'UNESCO et l'ICANN signent un accord de partenariat en vue de promouvoir la diversité linguistique sur Internet

Un grand pas vers une plus grande diversité linguistique sur Internet a été franchi le 10 décembre avec la signature d'un accord entre l'UNESCO et l'ICANN, l'organisme qui coordonne le système des adresses en ligne pour les utilisateurs d'Internet, afin de mettre en œuvre des noms de domaine internationalisés.

L'accord de coopération intervient après une récente décision de l'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers) d'introduire des IDNs (Internationalized Domain Names) en caractères non-latins. Jusqu'à présent, les noms de domaine dans les adresses internet (par ex. org ou com) n'utilisaient que des caractères latins.

<http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php->

[URL_ID=29372&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=29372&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Creative artistes move to secure their interest

Accra, Nov 16, GNA - Creative artistes in the country have initiated steps that will help secure their investments in the creative industry at all levels. It was intended

for core players in the creative industries, including musicians, artists and actors to dialogue with policymakers, and come out with clear proposals to inform the review of the National Cultural Policy into a document friendly to the creative industries. Other issues discussed included how to make a good proposal for a Copyright Investment Bank (CIB) to ensure sustainable long-term funding for creative works, how to digitalise more of Ghana's music and sell them through special online portals, to generate funds for individual musicians among other issues.

More at http://www.ghananewsagency.org/social/r_9534/

Private Sector, Civil Society and Cultural Organisations Agree on Worldwide Collective Action for Climate

CultureFutures Collaboration Begins its Spiral of Engagement in Copenhagen. Following three days of discussions, there was agreement among organisations from the private sector, civil society and cultural bodies, to collaborate across all sectors and regions to act together for the climate; Read more at <http://www.culturefutures.org/>

The 6th International Conference for Cultural Policy Research iccpr

The 6th International Conference for Cultural Policy Research iccpr 2010 will be held in Jyväskylä, Finland, from 24 to 27 August 2010). ICCPR2010 theme "Truths, Taboos and Myths of Cultural Policy" refers to the ways in the field of cultural policy takes place and positions itself in praxis and research.

<http://www.ifacca.org/events/2010/08/24/6th-international-conference-cultural-policy-resea/>

F.3 Zunia Up-date

Development Challenges, South-South Solutions: November 2008 Issue

Development Challenges, South-South Solutions is the monthly e-newsletter for the United Nations Development Programme's South-South Cooperation Unit. November stories: Riverwood: Kenyan Super-fast, Super-cheap filmmaking.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=295492&cHash=2e850dfe58

Development Challenges, South-South Solutions: August 2008 Issue

Development Challenges, South-South Solutions is the monthly e-newsletter for the United Nations Development Programme's South-South Cooperation Unit. August stories: Haiti * Traditional Healers can Heal the Mind.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=295530&cHash=49fdb0a5ed

F.4 Africultures

Sénégal - TGD8 Dakar

Musée Ifan, Dakar. Exposition du 26 décembre 2009 au 3 janvier 2010, Rencontre, échange, workshop et exposition collective. Avec vingt artistes ayant un parcours au plan international, vingt jeunes artistes issus des ré...

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=295530&cHash=49fdb0a5ed

Sénégal - Abene Festivalo 2009-2010

Foyer des jeunes d'Abéné, Abéné. Festival du 26 décembre 2009 au 6 janvier 2010: Cette année Abéné accueille le grand Mamady Keita, et une bonne occasion de passer les fêtes de fin d'année aux sons des djembés, le chant des femme...

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=20368>

République démocratique du Congo - Festival culturel et artistique à Kisangani

Cercle Boyoma Culture, Espace à suivre..., Kisangani. Festival du 26 décembre 2009 au 30 juin 2010, 50 ans d'indépendance en RDCongo

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19641>

L'Université populaire du quai Branly

Musée du quai Branly, Paris. Conférence-débat du 24 septembre 2009 au 19 juin 2010

35 conférences en accès libre, pour découvrir, décrypter et analyser des parcours, des histoires et des questions philosophiques universelles.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19881>

Algérie - Appel à participation à la 10ème édition du Festival du film amazigh (Algérie)

Le Festival Culturel National Annuel du Film Amazigh (FCNAFA) sera l'hôte de la capitale du Djurdjura, Tizi-Ouzou, du 15 au 20 mars 2010

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=5355>

F.5 AFRICINFO

Mali - Festival au désert 2010

L'édition 2010 du Festival au Désert sera une édition spéciale: nous fetons notre 10ème édton, du 7 au 9 janvier 2010 <http://www.africinfo.org/index.asp>

F.6 Babelmed

Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéens

A la 14ème édition du Festival de Marseille, c'est le film film documentaire italien "Come un uomo sulla terra" de Andrea Segre, Dagmawi YIimer et Riccardo

Biadene sur les horreurs de l'immigration clandestine en Lybie qui remporte le Grand Prix.

http://www.babelmed.net/Pais/M%C3%A9diterran%C3%A9e/prix_international.php?c=4798&m=34&l=fr

Biennale d'Alexandrie des Pays Méditerranéens -25^e édition La 1^e édition de la Biennale des Arts des Pays Méditerranéens a été inaugurée le 26 juillet 1955. Elle s'était tenue aux Musée des Beaux-arts d'Alexandrie, où elle continue d'avoir lieu aujourd'hui. L'objectif de cette Biennale est de renforcer le dialogue artistique et culturel entre l'Egypte, son voisinage méditerranéen et le reste du monde. Cette année, la Biennale fête sa 25^e édition, qui présentera un panorama de la création artistique récente issue de la région.

La prochaine Biennale se déroule du 17 décembre 2009 au 31 janvier 2010, à divers endroits d'Alexandrie, en Egypte. Des artistes contemporains originaires de divers pays méditerranéens présentent leurs travaux.

Contact: alexandriabiennial@yahoo.com et abouelnaga60@hotmail.com

Web site: <http://www.babelmed.net/>

Contact: info@babelmed.net

F.7 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture:

UNESCO: a laboratory of ideas on cultural issues

UNESCO is in a unique position to bring worldwide expertise to bear on the configurations reshaping our ways of relating to one another, our identities and our communities, and their ethical and normative implications. Its natural partners in this endeavour are scholars involved in every field of knowledge. At the helm, the humanities: keys to the messages lying within cultural creations. Some of its priority objectives and issues are

- Intellectual Watch: A probe into the heart of our cultural conceptions
- Toward a New Humanism: Arts and humanities today
- For a reconciled universal: The message of Tagore, Neruda and Césaire
- Pathways of Thought: New languages, new societies

For more information on these issues and coming events visit

<http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php->

[URL_ID=40263&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=40263&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html) and

http://events.unesco.org/WS_acces.aspx?langRecherche=EN

L'UNESCO: un laboratoire d'idées sur les enjeux de la culture

Observatoire unique des configurations qui bouleversent de nos jours le rapport de chacun à autrui, aux identités et aux communautés, l'UNESCO suit de près les implications éthiques et normatives de ces transformations. Si ses partenaires naturels sont issus de tous horizons disciplinaires, les humanités, grilles d'analyse de la créativité des cultures, sont aux commandes de cet effort. Quelques unes des ses objectifs et activités prioritaires sont

- Veille intellectuelle: Réflexions au cœur des concepts culturels

- Vers un nouvel humanisme: L'art et les humanités aujourd'hui
- Pour un universel réconcilié: Le message de Tagore, Neruda et Césaire
- Chemins de la pensée: Nouveaux langages, nouvelles sociétés

Plus d'information à http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=40263&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html et http://events.unesco.org/WS_acces.aspx?langRecherche=FR

E-mail: Boumaiza, Naima N.Boumaiza@unesco.org

F.8 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

The IIIrd Edition of "Layers of Culture" in Bologna

From 5 to 7 November, the Italian Association -ARCI held, in Bologna, the third edition of the "Layers of Culture" series with the title "Culture is a Resource. What are the Resources for Culture?". Based on the belief that investing in culture promotes social inclusion, creativity and innovation, the conference aimed at stimulating an open debate on the issue of investments in culture, policies in support for culture and the identification of available resources for culture in Italy and in Europe. For more information on ARCI, please see <http://www.bo.arci.it/>

Artists and internationalization. Participation in the public debate session with the Austrian Minister of Culture

On 16 November EDUCULT, the Institute for Cultural Policies and Management, organized, in collaboration with the Renner-Institut, a public debate in Vienna to discuss the issue of "Artists with / or without borders – Internationalization and Mobility" convened the Austrian Minister of Culture, Claudia Schmied, journalists, artists and international experts from the cultural sector. The aim of the meeting was to exchange experiences relating to internationalization and mobility, analyze the transnational aspects of artistic production and identify means to both facilitate and stimulate artistic mobility.

Web site: www.interarts.net

Contact: cyberk@interarts.net

F.9 AfricanColours Weekly Newsletter

The Africanists' an at Bonhams - The Private Collection of Freddie Booker-Carson and Simon Carson

Bonhams plays host to a breathtaking collection of African Art titled 'The Africanists' from December 21st to January 11th 2010 which provides an opportunity to travel vicariously into this most colourful and mysterious continent. The works shown here can be seen as precious records of an Africa, which has since been profoundly changed by political upheavals, fearful strife, the dreaded world-wide pandemic and the encroachment of modern civilisation. The artists included in this exhibition have created a body of work that is distinctly European

in style yet purely African in subject. Click here to read more
<http://international.africancolours.net/content/21110>

Web site: <http://www.africancolours.net/>

E-mail: info@africancolours.com

F.10 ArtMatters.Info

Nigerian Wole Soyinka to Judge 2010 BBC World Service African Drama Competition

BBC World Service has launched its 50th season of African radio drama—BBC African Performance with the announcement that the 2010 anniversary competition will be judged by the Nobel Laureate in Literature, Professor Wole Soyinka.

The Nigerian writer, poet and playwright believes the BBC's season of African radio drama penetrates Africa's borders 'in one fell swoop': "They are listening in Zimbabwe at the same time as in Sudan, in South Africa, in Nigeria, in Sierra Leone. And this is definitely a crushing of boundaries in a way that even the written word on its own may not have."

Listeners have until February 15, 2010 to enter their play which must be half-an-hour long when read aloud, and must have no more than six main characters. Shortlisted plays will be read by Wole Soyinka who will make the final decision. The winners of BBC World Service's African Performance 2010 competition will be announced on March 1, 2010.

Web site: www.artmatters.info

E-mail: sayit@artmatters.info

F.11 La lettre d'Afrique

La virilité s'expose au musée Dapper

L'exposition « L'Art d'être un homme », présentée à Paris au musée Dapper, tente de présenter la synthèse des signes extérieurs de masculinité, dans les cultures traditionnelles africaines et océaniques. La richesse des matériaux, des objets et des significations est transposée dans l'espace du musée, mais au prix d'une présentation exigeante pour le spectateur. <http://www.afrik.com/article17845.html>

Web site: <http://www.afrik.com>

Contact: afrik@afrik.com

F.12 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

Rappel: «La place de la Culture dans l'Europe de demain»

Le projet EUROMEDINCULTURE Citoyenneté, soutenu par le programme communautaire l'Europe pour les citoyens, est désormais disponible sur notre site: <http://citoyennete.euromedinculture.org/>. Librement téléchargeable en plusieurs langues, ce Document de synthèse a été officiellement présenté, à la Commission européenne le 17 décembre dernier. Il a été élaboré sur la base d'une très vaste

consultation menée tout au long de l'année 2009 auprès d'un large public dans 10 pays différents. Il va servir de fondement à la poursuite de cette réflexion en 2010.

Site web: <http://www.adcei.org/>

Contact: contact@adcei.org

F.13 Diversity of Cultural Expressions News

Cultural Policy Trends and Challenges: Analysis and First-Person Accounts

The 256 page book was published under the leadership of Claudine Audet, a research fellow at Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, and Diane St-Pierre, a professor at Institut national de la recherche scientifique (INRS) who is also responsible for cultural policy at the Fernand-Dumont Chair on Culture. One of the texts is devoted to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, which is analyzed by Pr. Ivan Bernier from a legal standpoint.

<http://www.pulaval.com/catalogue/tendances-defis-des-politiques-culturelles-analyses-9418.html>

Understanding world cultures at the Budapest Residency Program

The Hungarian Multicultural Center (HMC) invites interested visual artists, writers, and performers to submit applications for its residency program in Budapest, Hungary. HMC is dedicated to promoting international art and the understanding of world cultures through high quality art exhibitions, cultural exchanges, and related educational programs. Applicants are expected to speak and understand English. Approximately six artists are invited for each session.

For questions or to request an application form, email Beata Szechy at bszechy@yahoo.com or visit www.hungarian-multicultural-center.com.

Tendances et défis des politiques culturelles. Analyses et témoignages

La publication de 256 pages a été réalisée sous la direction de Claudine Audet, chargée de recherche au ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, et de Diane St-Pierre, professeure à l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) et responsable de l'axe « Politiques culturelles » de la Chaire Fernand-Dumont sur la culture. Parmi les 14 textes regroupés dans cet ouvrage, un texte est consacré à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Le professeur Ivan Bernier y propose une analyse juridique de la Convention de l'UNESCO.

Résidence artistique à Budapest pour promouvoir la compréhension des cultures du monde

Le Hungarian Multicultural Center (Budapest, Hongrie) invite les artistes du monde entier, actifs dans les arts visuels, l'écriture et les arts de la scène, à poser leurs candidatures dans le cadre de son programme de résidences. Le Centre a pour mission de promouvoir l'art international et la compréhension entre les cultures du

monde. Les artistes en résidence doivent parler et comprendre l'anglais. Approximativement 6 artistes sont invités à chaque session.

Pour plus de détails contactez Beata Szechy, bszechy@yahoo.com ou visitez le site internet ; www.hungarian-multicultural-center.com

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: SGDC@mcccf.gouv.qc.ca

F.14 ArtMatters.Info

Sub-Saharan Africa's Father of Animation Films Speaks Out - By Ogova Ondego

Published December 30, 2009 - Any African filmmaker will tell you how difficult it is to get production funding. However, it is even more difficult to secure finances for one dabbling in the art of animation. So difficult is the situation, OGOVA ONDEGO contends, that many leading animation producers and directors—Burkinabe Cilia Sawadogo and Ivorian Vincent Gles live in Canada and Congolese Jean-Michel Kibushi Ndjate Wooto is based in Belgium—are forced to set up shop abroad.

But Moustapha Alassane of Niger who is said to have made the first film—not just animation—in black Africa in 1962, continues to trudge on despite the odds stacked high against filmmakers in the mother continent. <http://artmatters.info/?p=1974>

Web site: <http://artmatters.info>

Contact: sayit@artmatters.info

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation